

Quen nunca sal da pousada

56,14

Ms.: B 1520.

Cantiga de refran; tre coblas singulares di sei versi.

Schema metrico: a7' a7' a7' B7' a7' B7' (13:67).

Edizioni: Lapa 156; Lopes 116; Molteni 393; Machado 1432; *Randgl.* VI, pp. 304-305; Fonseca, *Escárnio*, 53.

- letto 906 volte

Edizioni

- letto 485 volte

Lapa

Quen nunca sal da pousada

pera ir en cavalgada

e quitan come mesnada

del-Rei ou de Don Fernando,

ai, Deus, aquesta soldada

se lha dan por aguilando?

5

Quen non ten aquí cavalo

nen alhur, nen quer comprá-lo,

e quitan come vassalo

del-Rei ou de Don Fernando,

ai, Deus, pois mandan quitá-lo,

se lha dan por aguilando?

10

Quen nunca trouxe 'scudeiro

nen comprou armas d' armeiro,

quitan come cavaleiro

del-Rei ou de Don Fernando?

15

Ai, Deus, tanto bon dinheiro
se lho dan por aguilando?

- letto 316 volte

Tradizione manoscritta

- letto 458 volte

CANZONIERE B

- letto 316 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1520.jpg



- letto 262 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_4.jpg

Que(n) nu(n)ca. sal da pousada.
p(er)a hyr en caualgada.
Equytam. come mesnada.
Del Rey oude don fernando
Ay de(us) aquesta. soldada. selha
Dam por aguylhando

Que(n) no(n) te(n) aq(ui) caualo
Ne(n) alhur ne(n) q(ue)r co(m)pralo
Eq(ui)ta(n) come uassalo
Del Rey e do(n) fernando
Ay d(eu)s poys ma da(n) quitalo
Selhada(n) p(or) aguylhando

Que(n) nu(n)ca trouxescudeyro
Ne(n) co(m)prou armas darmeyro
Qui ta(n) come caualeyro
Del Rey ou de don fernando
Ay d(eu)s tanto bo(n) dinheyro
Selho da(n) p(or) aguylando

- letto 274 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que(n) nu(n)ca. sal da pousada. p(er)a hyr en caualgada. Equytam. come mesnada. Del Rey oude don fernando Ay de(us) aquesta. soldada. selha Dam por aguylhando	Quen nunca sal da pousada pera hyr en cavalgada e quytam come mesnada del-Rey ou de Don Fernando, ay, Deus, aquesta soldada se lha dam por aguylhando?

	II
Que(n) no(n) te(n) aq(ui) caualo Ne(n) alhur ne(n) q(ue)r co(m)pralo Eq(ui) ta(n) come uassalo Del Rey e do(n) fernando Ay d(eu)s poys ma da(n) quitalo Selhada(n) p(or) aguylhando	Quen non ten aqui cavalo nen alhur, nen quer comprá-lo, e quitan come vassalo del-Rey e Don Fernando, ay, Deus, poys ma dan quitá-lo, se lha dan por aguylhando?
	III
Que(n) nu(n)ca trouxescudeyro Ne(n) co(m)prou armas darmeyro Qui ta(n) come caualeyro Del Rey ou de don fernando Ay d(eu)s tanto bo(n) dinheyro Selho da(n) p(or) aguylando	Quen nunca trouxe ?scudeyro nen comprou armas d?armeyro, quitan come cavaleyro del-Rey ou de Don Fernando? Ay, Deus, tanto bon dinheyro se lho dan por aguylando?

- letto 315 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/quen-nunca-sal-da-pousada>